

► El restaurador Luis Roig d'Alós (Valencia 1904-1968)  
un recorrido a lo largo de su legado  
profesional, documental y biográfico  
VALENCIA

Texto: **Lucía Bosch Roig** • **José Antonio Madrid García** • **Vicente Guerola Blay** ◀  
Fotos: **Archivo de la familia Roig Picazo, Lucía Bosch Roig, José Antonio Madrid**

*La destacada trayectoria profesional de Luis Roig d'Alós dentro del panorama de la restauración a nivel nacional queda patente en sus innumerables trabajos de restauración, así como en su gran aportación en el terreno de la investigación y de la docencia. Formado en un taller artesanal de escultura, talla y decoración, condujo sus inquietudes a la conservación del patrimonio llegando a desempeñar el cargo de Restaurador Municipal de Valencia al mismo tiempo que el primer profesor de restauración y posteriormente el primer Catedrático de Restauración de España en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos de Valencia. Estuvo en continuo contacto con los centros más relevantes de investigación a nivel europeo en donde supo extrapolar diferentes y novedosas técnicas de intervención en el Patrimonio Histórico artístico.*

Palabras clave: **Luis Roig** • **restauración** • **investigación** • **docencia** • **siglo XX** • **innovación**

The restorer Luis Roig d'Alós (Valencia 1904-1968) ◀  
a journey through his professional, documentary  
and biographical legacy  
VALENCIA

► Text: **Lucía Bosch Roig** • **José Antonio Madrid García** • **Vicente Guerola Blay**  
Pictures: **The Roig Picazo family archives, Lucía Bosch Roig, José Antonio Madrid**

*The distinguished career of Luis Roig d'Alós within the scene of restoration on a national level is apparent in his numerous restoration works, as in his enormous contribution in the field of investigation and teaching. Trained in a craft workshop of sculpture, carving and decoration which led to concerns of heritage conservation and that let him become the Municipal Restorer of Valencia and the first professor of restoration and subsequently the first Professor of Restoration in Spain, San Carlos Superior School of Fine Arts, in Valencia. He was in constant contact with the most important centers of research on a European level where he acquired the knowledge to extrapolate new and different intervention techniques in artistic heritage.*

Key words: **Luis Roig** • **restoration** • **investigation** • **teaching** • **20th century** • **innovation**



[1] Luis Roig trabajando en el Istituto di Patologia del libro Alfonso Gallo, en Italia

[1] Luis Roig working in the Istituto di Patologia del libro Alfonso Gallo, in Italy.

A lo largo de la historia, el concepto de restauración ha ido variando según la época, siendo en el Siglo XVIII cuando surgen las primeras intervenciones de "restauración" en las obras de arte donde el artista es quien repara las obras sin respetar en la inmensa mayoría de los casos el sentido primigenio de la obra. A finales del Siglo XIX Camilo Boito desarrolla las ideas de su predecesor John Ruskin en defensa de la conservación-consolidación frente a la reconstrucción-restitución de las obras de arte, considerándose la primera carta italiana de la restauración. Es ya durante el Siglo XX cuando la restauración-conservación surge como un tema de preocupación nacional e internacional, apareciendo el término de "Bien Cultural"<sup>1</sup> que fue recogido en los tratados internacionales como la Carta de Atenas de 1931 y posteriormente en la Carta de Venecia de 1964.

Entre finales del XIX y principios del XX se crean los primeros laboratorios de restauración en Europa, como el laboratorio en el *Staatliche Museen* de Berlín creado en 1888, el del *British Museum* de Londres en 1919 y el del *Musée du Louvre* de París en 1925. Igualmente en 1939 se funda el primer Instituto de investigación sobre el tema, el *Istituto Centrale del Restauro* de Roma creado por Cesare Brandi y Giulio Carlo Argan. En España también aparecía en el siglo XX la figura del restaurador en los talleres de los museos, como en el Museo Nacional del Prado, poniendo en práctica el concepto de conservación, interviniendo sobre las obras dañadas para impedir el paulatino deterioro de las pinacotecas. A su vez en 1939 se implantaba la restauración en las Escuelas de Bellas Artes, siendo Luis Roig d'Alós quien se hizo cargo de la especialidad en Valencia. Esta labor supuso el inicio y la implantación de los estudios de restauración a

Throughout history, the concept of restoration has varied according to the era, being in the 18<sup>th</sup> century when the first interventions of "restoration" occur in the works of art where the artist was the one who repaired his works without respecting in most of the cases its original meaning. At the end of 19<sup>th</sup> century S. Camillo Boito developed the ideas of his predecessor John Ruskin in advocacy of conservation-consolidation facing reconstruction-restitution of works of art, considered the first Italian Charter of restoration. It is already in the 20<sup>th</sup> century when restoration-conservation emerges as an issue of national and international concern when the term "cultural property"<sup>1</sup> appears which was picked up by international treaties such as the Athens Charter of 1931 and later in the Venice Charter of 1964.

Between the late 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> century, the first restoration laboratories were established in Europe such as the laboratory in *Staatliche Museen* in Berlin created in 1888, the *British Museum* in London in 1919 and the *Musée du Louvre* in Paris in 1925. Also in 1939, the first research institute on the subject the *Istituto Centrale del Restauro* of Rome was founded by Cesare Brandi and Giulio Carlo Argan. In the 20<sup>th</sup> century in Spain also appeared the figure of the restorer in the workshops of museums such as in the *Museo Nacional del Prado* implementing the concept of conservation, intervening on the damaged works to prevent the gradual deterioration of the galleries. In turn, in 1939 the restoration was implanted in the Schools of Fine Arts, and was Luis Roig d'Alós who took charge of the specialty in

1 - Este término puede definirse como objetos, espacios o productos por cuyo valor cultural la sociedad manifiesta su interés derecho y obligación de proteger, enriquecer, conservar y llegado el caso restaurar con el fin de ser transmitido a las generaciones futuras (Ruiz de Lacanal, 1999:195).

1 - This term can be defined as objects, spaces and products for society whose cultural value, society expressed interest in the right and obligation to protect, enhance, maintain and restore if necessary in order to be transmitted to future generations (Ruiz de Lacanal. 1999:195).





[2] "Aula-Taller Roig d'Alós" en la actualidad. Fundado por Luis Roig de la Concepción (tallista y padre de Luis Roig d'Alós) como un taller de escultura, talla y decoración en el año 1904.

[2] "Class-Workshop Roig d'Alós" present day. Founded by Luis Roig de la Concepción (wood carver father of Luis Roig d'Alós) as a sculpture workshop, wood carving and decoration in the year 1904.

nivel oficial y como resultado la formación de restauradores capacitados para abordar las tareas de recuperación del patrimonio.

Luis Roig d'Alós nació el 27 de septiembre de 1904 en la calle de Frígola nº 1, situada en el Portal de Valldigna, en pleno centro histórico de Valencia, siendo hijo de Luis Roig de la Concepción, tallista decorador, quien le introdujo en el mundo del arte, fundando un taller artesanal dedicado a la escultura, la talla y la decoración, donde Roig d'Alós comenzó su formación desde su infancia.

Su afán por superar la condición de artesano, que su padre le había inculcado desde pequeño, le llevó a buscar oportunidades para poder formarse, primero en la Escuela de Artesanos, luego en la Escuela de Artes y Oficios, y posteriormente en la Escuela de Bellas Artes de San Carlos, destacando gracias al esfuerzo continuo. A partir de este momento muestra una gran dedicación al mundo de las Bellas Artes, compaginando varios cargos en diversas escuelas, asociaciones y academias, sin dejar de colaborar en el taller artesanal de su padre.

A lo largo de este periodo realizó diversas exposiciones e inició la investigación en procesos técnicos para aplicarlos en sus obras artísticas, utilizando la cera, como los lápices plásticos de colores llamados RAK.

Su vocación de conservador-restaurador le llevó desde muy joven a colaborar muy estrechamente en el taller de su padre, realizando una gran cantidad de reproducciones como método de conservación y permanencia de muchas obras escultóricas. Como por ejemplo reprodujo los 12 relieves del trascoro de la Catedral de Valencia o unos años más tarde el grupo de "San Martín y el pobre" de Peter de Beckere que constituye una de las piezas más significativas de la escultura flamenca en España. De este grupo escultórico realizó tres reproducciones en escayola y patinadas en bronce para salvaguardar la original ubicada inicialmente en la fachada de la iglesia de San Martín. Asimismo realizó en 1941 dos reproducciones de "la Virgen

Valencia. This work marked the beginning of the restoration studies on an official level and resulted in the training of restorers to address efforts in the restoration of heritage.

Luis Roig d'Alós was born on September 27, 1904 in Frígola Street nº 1, located in the Portal de Valldigna, in the historic center of Valencia, his father was Luis Roig de la Concepción, carver decorator, who introduced him to the art world, founding a craft workshop dedicated to sculpture, carving and decoration, where Roig d'Alós began training since childhood.

His desire to overcome the condition of craftsman which his father had instilled in him since childhood, led him to seek opportunities to train himself, first at the School of Craft, then at the School of Arts and Crafts, and later at the *San Carlos* Superior School of Fine Arts, excelling through continued effort. From this moment on, he showed great dedication to the world of Fine Arts, combining several positions at various schools, associations and academies, while working in his father's craft workshop.

Throughout this period he made several exhibitions and began investigating in technical processes to apply to his artwork, using wax and plastic coloured pencils called RAK.

His vocation of conservator-restorer led him to work very closely in his father's workshop when he was very young, making a lot of reproductions as a preservation and continuance method of many sculptures, such as the 12 reliefs of retrochoir of the Cathedral of Valencia or a few years later, the group of "*San Martin y el pobre*" of Peter of Beckere which is one of the most significant pieces of flamenco sculpture in Spain. With this sculptural group, he made three prints in plaster and with Patina in bronze to safeguard the original initially located on the façade of the *San Martin* church. Also in 1941, he made



[3] Luis Roig durante el proceso de reproducción del grupo escultórico "San Martín y el pobre" en 1940.

[3] Luis Roig, during the reproduction process of the "San Martín y el pobre" sculptural group, in 1940.

[4] Original y copia del grupo escultórico "la Virgen del Milagro", realizadas en 1941 por Roig d'Alós.

[4] Original and copy of the sculptural group "la Virgen del Milagro" made by Roig d'Alós in 1941.

las dificultades derivadas de la Guerra Civil. No fue una tarea fácil debido a los pocos medios de los que disponía, creando, desde la nada, una especialidad gracias a su dedicación y esfuerzo personal.

Durante los 29 años como profesor (1939-1968) al frente de la restauración en la escuela de Valencia, investigó, creó y aprendió nuevos procedimientos, desplazándose en muchas ocasiones a centros de investigación extranjeros para cultivarse y debatir los métodos de última generación. Esta constancia hizo que fuera un profesor innovador avanzado en España para su época, siendo significativo el montaje, en el aula donde impartía sus clases de restauración, de un laboratorio de fotografía y de un laboratorio químico donde enseñaba a los alumnos la necesidad de realizar análisis para conocer la reacción de los materiales ante diferentes agentes, estando en continuo contacto con relevantes químicos,

two reproductions in plaster of "*La Virgen del Milagro*" for the National Museum of Reproductions in Madrid and to replace the original stone placed on the lintel of the *Milagro* church.

His want on the field of safeguard and restoration was increased greatly when he realised there was a need to recover the Cultural Heritage, which during the war had suffered great damage. As a member of Artistic Recovery Services, he traveled to several villages in and around Valencia, with the intention of recovering the works that had not been seized or affected by different pathologies destroyed in the war.

Roig d'Alós devoted much of his career to teaching, providing his students with the knowledge he had acquired in his father's workshop and in the research laboratories. His implication achieved the introduction of restoration at the *San Carlos* Superior School of Fine Arts. During the period between 1928







del Milagro" en escayola para el Museo Nacional de Reproducciones de Madrid y para sustituir la original de piedra situada sobre el dintel de la puerta de la Iglesia del Milagro.

Este afán en el terreno de la salvaguarda y restauración se incrementó en gran medida al comprobar la necesidad de recuperar el Patrimonio Cultural, que durante la guerra había sufrido tantos desperfectos. Como miembro del Servicio de Recuperación Artística se desplazó a los diferentes pueblos de la geografía valenciana y proximidades, con la intención de recuperar las obras que durante la guerra no habían sido incautadas o afectadas por diferentes daños y patologías.

Roig d'Alós dedicó gran parte de su trayectoria a la docencia, transmitiendo a los alumnos los conocimientos adquiridos en el taller paterno y en los laboratorios de investigación. Su implicación hizo que consiguiera implantar la restauración en la Escuela de Bellas Artes de San Carlos. Durante el periodo entre 1928 y 1932, siendo ayudante de vaciado de la Escuela, destacó por su interés, preocupación, investigación y buen hacer en la conservación y restauración, por ello fue nombrado por el Claustro de profesores en 1932 profesor ayudante interino y "Conservador del material de estatuas, restaurador del mismo y vaciador de la Escuela", siendo el responsable del mantenimiento de los fondos artísticos que tenía la Escuela. Es ya en 1939 cuando consigue que se implante y se hace cargo de la especialidad de restauración en la Escuela de Bellas Artes de San Carlos, de forma que en 1948 ganó por concurso oposición la primera cátedra de restauración de cuadros y estatuas de Valencia<sup>2</sup> que junto con la de Madrid fueron las dos pioneras de España. Todo ello durante la primera mitad del siglo XX y con

and 1932, being an assistant in moulding the school, he excelled in school due to his interest, concern, research and good practice in the conservation and restoration, and was named by the Professors in 1932 assistant supply teacher and "Conservator of statues material, restorer, and moulding of the School", being responsible for maintaining of the school artistic funds. It is already in 1939 when he achieves the implantation and is responsible for the specialty of restoration at the *San Carlos* Superior School of Fine Arts, so that in 1948 he became, by winning the competitive examination, the first professor of restoration of paintings and statues of Valencia<sup>2</sup> together with the one in Madrid were the two pioneers in Spain. All this occurred in the first half of the 20<sup>th</sup> century and with the difficulties caused by the Civil War. It was not an easy task due to the limited means at his disposal, creating, from scratch, a specialty through his dedication and effort.

During his 29 years as a professor (1939-1968) at the head of restoration in the school of Valencia, he researched, created and learned new procedures, often traveling to foreign research centers to learn and discuss the latest methods. This determination made him an innovative teacher beyond his time, in Spain. Being significant the set up, in the classroom where he taught classes of restoration, a photo lab or a chemical laboratory where he taught students the need for analysis to determine the response of materials to different agents, being in constant contact with relevant chemists such as the professor of analytical chemistry Faculty of Science of Valencia, Dr. F. Bosch Ariño, for advice. He developed new techniques such as the use

2 - ESPAÑA. Real orden del 6 de diciembre de 1948, por la que se nombra, en virtud de concurso-oposición, a don Luis Roig Alós, Catedrático numerario de Restauración de cuadros y estatuas de la Escuela Superior de BBAA de San Carlos de Valencia. Boletín Oficial del Estado, 22 de diciembre de 1948, núm. 357, p. 5716.

2 - SPAIN. Royal order of the 6th December of 1948, which named, in virtue of the competitive test to Mr. Luis Roig d'Alós, numerary professor of restoration of paintings and statues in the Escuela Superior de BBAA de San Carlos of Valencia. Official States Bulletin, 22 of December of 1948, N° 357, page 5716.

como el catedrático de química analítica de la Facultad de Ciencias de Valencia, el Dr. F. Bosch Ariño, para su asesoramiento. Desarrolló técnicas novedosas, como la aplicación de antibióticos para la desinfección de los lienzos atacados por microorganismos y microflora, o técnicas para el tratamiento del llamado mal de la piedra.

Dando un paso adelante y queriendo superar el secretismo que algunos artistas restauradores guardaban sobre sus técnicas, fórmulas y procedimientos, sin querer mostrarlos en textos docentes y que llevaba a que fuera nula su labor pedagógica, reunió algunos de los conceptos publicados en esa materia y las experiencias personales, en su Tratado de la Restauración escrito en la década de los años 30. En este texto mostraba lo que técnicamente podía ofrecer, tanto con sus conocimientos adquiridos, como los experimentos realizados, explicando diferentes técnicas y procesos de restauración. Durante cinco años estuvo trabajando en él, extendiendo sus consultas a centros de investigación de otros países europeos en los que se consideraba importante la restauración o consultando manuales de restauración, con lo que fue ampliándolo a lo largo de los años.

Continuando en esta línea y para conseguir a nivel de todo el Estado una formación de excelencia y unas instalaciones adecuadas, en el año 1967 Roig d'Alós formó parte de la Asociación Nacional de Catedráticos y Profesores de las Escuelas Superiores de Bellas Artes, donde, junto con sus compañeros de las demás Escuelas de Bellas Artes, consiguieron, en ese mismo año, que fueran reconocidas como Facultades<sup>3</sup>.

3 - En 1970, durante la Ley General de Enseñanza Superior, las Escuelas de Bellas Artes adquieren el rango Universitario, aunque el decreto tardó en gestionarse.

[5] Luis Roig junto con sus alumnos en el aula de restauración en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos de Valencia.

[6 y 7] Detalle de la tabla "San Vicente Ferrer" antes y después de la restauración.



of antibiotics for the disinfection of the canvases attacked by microorganisms and microflora, or techniques for treating stone decay or weathering.

Taking a step forward and wanting to overcome the secrecy of some restorers with respect to their techniques, formulas and procedures, without revealing them in teaching texts and making his teachings invalid, he gathered some of the concepts published on this matter and personal experiences, in his Treatise on the Restoration written in the 30s. In this paper, he showed what he could technically offer, both with this knowledge, as well as his experiments, explaining different techniques and restoration processes. He worked on it for five years, extending his inquiries to research centers in other European countries where restoration was considered important or consulting restoration manuals, allowing him to expand on it through the years.

Continuing in this line and fighting for a level of excellent training all over the state and appropriate facilities, in 1967 Roig d'Alós became part of the National Association of Lecturers of the Schools of Fine Arts, where together with his colleagues from other schools in Spain, demanded the university recognition of the Schools of Fine Arts, achieving, in the same year, that these schools were recognised as Faculties<sup>3</sup>.

His position as a professor was combined with that of Municipal Restorer of Valencia since he recuperated and restored a large part of the heritage in Valencia. In addition to restoring, he prepared reports, conducted and organised expert assessments and many exhibitions held in the City Hall of Valencia.

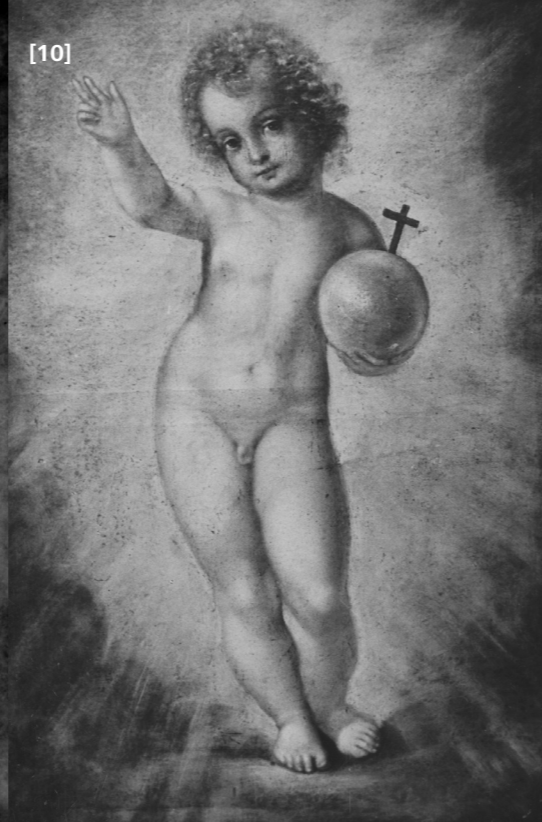
3 - In 1970, during the General Law of Higher Education, the Schools of Fine Arts acquired University status, although the degree took time to arrange.

[5] Luis Roig together with his students in the restoration classroom in San Carlos Superior School of Fine Arts of Valencia.

[6 y 7] Detail of the panel painting "San Vicente Ferrer" before and after the restoration.







[8] Lienzo de "El Niño Jesús" durante el proceso de limpieza.

[9] El mismo lienzo después de la limpieza con el mantenimiento del repinte de pudor en forma de paño.

[10] "El Niño Jesús" después de la limpieza final.

[11 y 12] La tabla de "El arcángel San Miguel" antes y después de la restauración.

[8] Canvas of "El Niño Jesús" during the cleaning process.

[9] The same canvas after the cleaning with the maintenance of a modest repaint in the form of a covering.

[10] "El Niño Jesús" after the final cleaning.

[11 y 12] The panel painting of "El arcángel San Miguel" before and after the restoration.

Su cargo como docente lo compaginaba con el de Restaurador Municipal de Valencia desde el que recuperó y restauró una gran parte del patrimonio valenciano. Además de restaurar, elaboró informes, realizó expertizaciones y organizó el montaje de muchas exposiciones celebradas en los salones del Excmo. Ayuntamiento de Valencia.

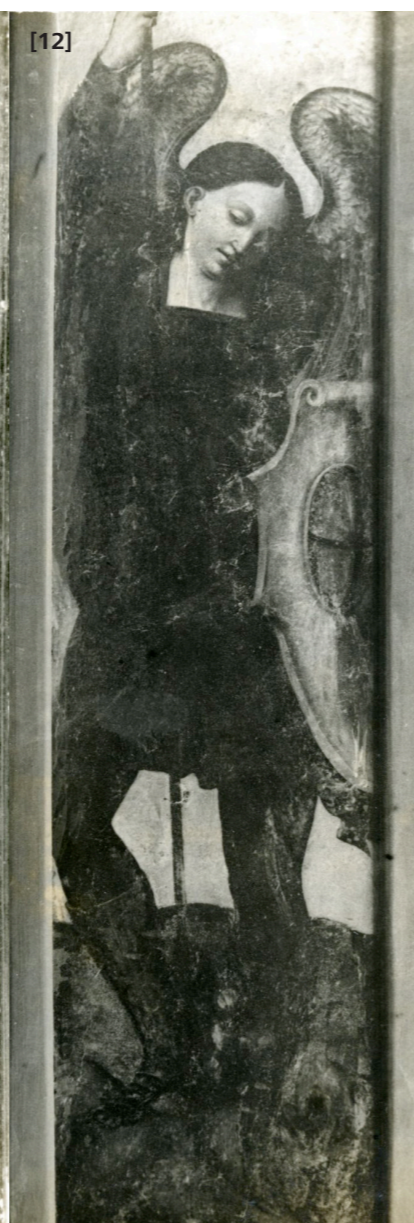
Su capacidad de trabajo y su constancia hicieron que participara en la conservación y restauración de muchos conjuntos pictóricos y escultóricos valencianos que en su momento se daban prácticamente por perdidos. Fue una tarea dura que compartía con todo aquel que quería ser partícipe y su mayor satisfacción era la de transmitir sus conocimientos y conseguir que las obras se conservaran y permanecieran a lo largo del tiempo.

Destacó como investigador y profesional de la restauración tanto en escultura, como en pintura de caballete, pintura mural y documento gráfico, técnica esta que consolidó durante su viaje en 1957 al

His capacity for work and his perseverance resulted in his participation in the conservation and restoration of many painting and sculpture sets in Valencia that, at that time were given up almost for lost. It was a hard task which he shared with anyone who wanted to be a participant and his greatest satisfaction was to pass on his knowledge and he achieved that the works were preserved and remained over time.

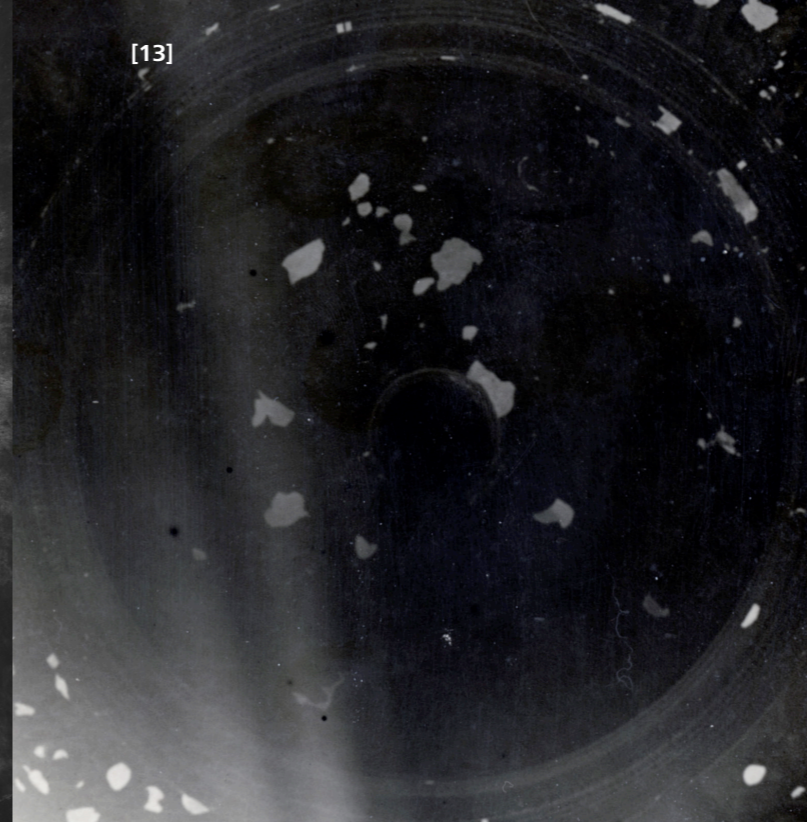
He excelled as a researcher and a professional in restoration both in sculpture and in easel painting, mural painting and graphic document. He consolidated this last technique during his trip in 1957 to the *Istituto di Patologia del Libro Alfonso Gallo* in Italy and introduced in his classes of restoration, being the only person who taught this in Spanish.

An important part of his work in recuperating easel work



[11]

[12]



[13]

[13] Estado de conservación en el que se encontraba la cúpula de la Capilla de la Comunión de la Iglesia de los Santos Juanes de Valencia tras el incendio de 1936.

[14] Estado actual de la Capilla de la Comunión.



[14]

[13] State of conservation of the dome of the Chapel of the Communion of the Church of the Santos Juanes in Valencia after the fire in 1936.

[14] Current state of the Chapel of the Communion.

*Istituto di Patologia del Libro Alfonso Gallo* en Italia y que introdujo en sus clases de restauración, siendo el único que la impartía en los medios de enseñanza española.

Una parte importante de su labor de recuperación de pintura de caballete se centró en los fondos pictóricos del antiguo Museo Diocesano de la Catedral de Valencia restaurando obras como la tabla de "San Vicente Ferrer" de Joan Reixach o "El arcángel San Miguel" de Vicente Macip. Igualmente intervino en obras del Real Colegio Seminario del Corpus Cristi de Valencia, donde se conserva una de las mayores y más destacadas colecciones de pintura antigua dentro del ámbito valenciano, entre las que restauró "la Crucifixión de San Pedro" de Caravaggio o el "Niño Jesús" de Ribalta. En el ámbito de la escultura cabe destacar la restauración de los ocho conjuntos escultórico-pictórico-ornamentales de "las Rocas del Corpus Cristi" de Valencia<sup>4</sup>.

En pintura mural utilizó en sus restauraciones un método de limpieza propio a base de cataplasmas (equiparables a los empacos actuales) y antibióticos, que dio muy buenos resultados y le ayudó a recuperar varios conjuntos pictóricos importantes dentro de la Provincia de Valencia y que en la actualidad, se encuentran en muy buen estado de conservación. Nos referimos a las pinturas murales al fresco de José Vergara tanto en la Capilla de la Comunión de la Iglesia de los Santos Juanes de Valencia como en el ábside de la iglesia del Santo Ángel de la Vall d' Uixó en Castellón. Esto muestra que la técnica que aplicó para sus restauraciones fue acertada y respetuosa con el original, ya que en sus intervenciones siempre aplicaba productos

focused on the background paintings of the old Diocesan Museum of the Cathedral of Valencia, restoring works such as the panel of "San Vincent Ferrer" by Joan Reixach or "El Archangel San Michael" by Vincent Macip. He also intervened in the works of the *Real Colegio Seminario del Corpus Christi* of Valencia, which conserves one of the largest and most important collections of ancient painting in the Valencia area, among which he restored the "Crucifixión de San Pedro" by Caravaggio or "El Niño Jesús" by Ribalta. In the field of sculpture, it should be highlighted the restoration of the eight sets sculptural-pictorial-ornamental "las rocas Del Corpus Cristi" of Valencia<sup>4</sup>.

In his restorations of wall paintings he used his own cleaning method based on poultice (similar to the current "empaco") and antibiotics which was very successful and helped him recover several important picture groups within the province of Valencia and currently are in very good condition. We refer to the fresco murals by José Vergara both in the Chapel of the Communion of the Church of the *Santos Juanes* in Valencia and in the apse of the church of *Santo Ángel* in Vall d'Uixó in Castellón. This shows that the technique he applied to his restorations were successful and respectful to the original, as he always applied in his interventions products that were compatible and not harmful to the work, while at the same time having durable and high quality properties.

The contributions Roig d'Alós introduced in the field of re-

4 - La Rocas son carros triunfales construidos entre los siglos XVI, XVII y XIX para la procesión del Corpus Cristi, festividad del Sacramento de la Eucaristía. Escenifican episodios del Antiguo y Nuevo testamento.

4 - The "Rocas" are triumphal carts that were built during 16th, 17th and 19th century for the Corpus Cristi procession, celebration of the Sacrament of the Eucharist. They depicted scenes from the Old and New Testament.



que fueran compatibles y no nocivos para la obra, a la vez que tuvieran las propiedades de durabilidad y alta calidad.

Las aportaciones que Roig d'Alós introdujo en el campo de la investigación fueron innovadoras, creando nuevas fórmulas, como por ejemplo una resina vinílica llamada *cero-plast*<sup>5</sup> así como técnicas y procesos para utilizarlos en la conservación y restauración de las obras de arte, a través de la investigación, experimentación y ensayo, recurriendo en algunos casos a centros extranjeros para la realización de los análisis químicos que no podía realizar en su laboratorio de Valencia.

Cabe destacar las estancias que realizó en diferentes centros de restauración internacionales, principalmente en Italia y Alemania, para aprender las técnicas y los métodos más avanzados del momento. Todo ello con la intención de incorporarlos a la docencia y aplicarlos en sus intervenciones. Un claro ejemplo es la introducción de la técnica del *strappo* en Valencia, aprendida en uno de sus viajes a Italia y que aplicó en varias ocasiones para

<sup>5</sup> - Producto exclusivo de Roig d'Alós a base de acetato de polivinilo, elaborado y puesto a punto en su laboratorio de restauración

search were innovative, creating new formulas, such as a vinyl resin called *cero-plast*<sup>5</sup>, such as techniques and processes for use in conservation and restoration of works of art, as a result of research, experimentation and test, sometimes resorting to foreign centres for performing chemical analysis that could not be performed in his laboratory in Valencia.

It is worth noting the visits he made to different international restoration centres, mainly in Italy and Germany, to learn the techniques and the most advanced methods of that time. All with the intention of incorporating them into teaching and apply them in his interventions. A clear example is the introduction of the *strappo* technique in Valencia, which he learned on one of his trips to Italy and applied on several occasions to prevent the works from disappearing. This technique is applied among others in the paintings of the *Hostal de la Castellona* in Sagunto which consisted of dry paint. He pre-

<sup>5</sup> - Exclusive product of Roig d'Alós with polyvinyl acetate base designed and developed in his laboratory.



[15] Vista del andamio instalado para el acceso a las pinturas quemadas del presbiterio de la bóveda de la iglesia del Santo Ángel de la Vall d'Uixó, en Castellón.

[16] Primeras prospecciones de Luis Roig, previo al arranque del mural "Santa Cena" situado en su lugar de origen, en el Hostal de la Castellona en Sagunto.

[17] Estado actual de la bóveda de la iglesia del Santo Ángel.

[18] Estado actual de las pinturas del Hostal de la Castellona. Depósito en el Museo de Bellas Artes de Valencia.

[15] View from the scaffolding installed to access the burnt painting of the presbytery vault in the Santo Ángel church, in Vall d' Uixó, Castellón.

[16] The first surveys by Luis Roig, before removing the "Santa Cena" mural located in its original place in the Hostal de la Castellona in Sagunto.

[17] Current state of the vault in the Santo Ángel church.

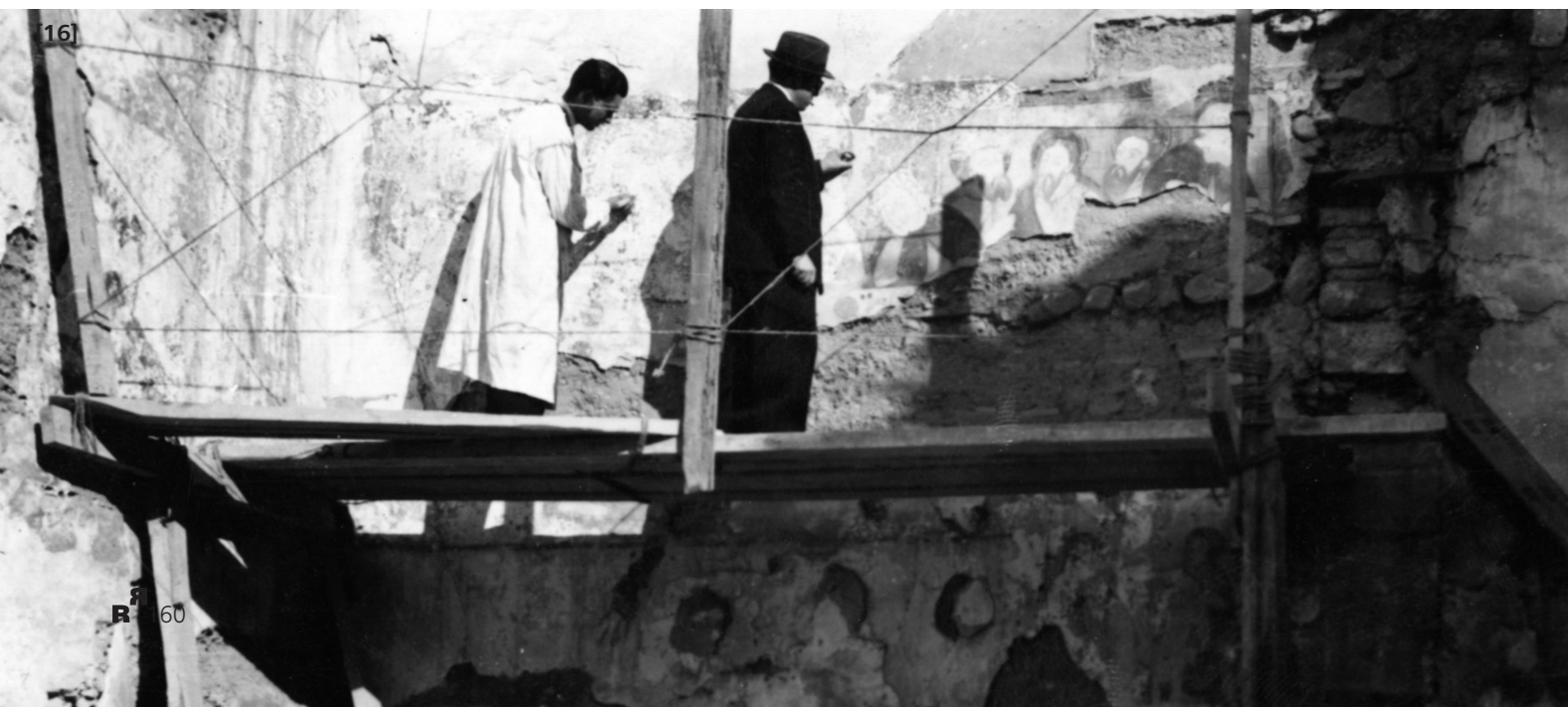
[18] Current state of the paintings of the Hostal de la Castellona. Housed in the Fine Arts Museum of Valencia.



impedir que las obras desaparecieran. Esta técnica la aplicó entre otras, en las pinturas del Hostal de la Castellona en Sagunto, que al tratarse de pintura al seco preparó de antemano la superficie pictórica con una protección que la aislara con el fin de que al aplicar las telas para el arranque la pintura no se perdiera, ya que el material utilizado para ese fin, la cola fuerte, era acuoso. Así mismo utilizó a nivel de reintegración la metodología de la tinta neutra para reconstruir la parte faltante debido a la poca información de la que disponía, lo que nos muestra que tenía en cuenta los criterios de mínima intervención, restauración reconocible y respeto al original, planteados en la carta internacional de Atenas de 1931.

pared beforehand the pictorial surface with a protection that isolated it so that when the fabrics were applied for its removal the paint was not lost, as the material used for that purpose, strong natural hide glue, was watery. Likewise in reintegration, the methodology of neutral ink was used to reconstruct the missing part due to the limited information available which shows that he took into account the principles of minimal intervention, recognisable restoration and respect to the original, raised in the international Charter of Athens in 1931.

In the same way, he had knowledge of techniques based on differed reintegration, that were used in the restoration of the paintings of the early masters exhibited at the Museum of





Del mismo modo tenía conocimiento de las técnicas de reintegración diferenciada que se habían utilizado durante las restauraciones de las pinturas de los maestros primitivos expuestas en el Museo de la Umbría de Perugia, en Italia en 1957. Estos sistemas que consistían en reproducir la forma y el color, eran el *tratteggio* o *rigatino*, promovidos entre 1945 y 1950 por Paolo y Laura Mora en el *Istituto Centrale per il Restauro* en Roma.

La aplicación de procedimientos avanzados para su época, se puede observar, entre otros, en los materiales utilizados para la realización de los forrados, ya que además de emplear los materiales y técnicas tradicionales como la pasta de harina y cola o gacha, incorporó materiales a base de resinas vinílicas y ceras los cuales eran similares a los que se utilizaban en diferentes centros de restauración alemanes.

En este sentido podemos considerar a Roig d'Alós como un pionero en la puesta en práctica de las diferentes disciplinas de restauración a nivel nacional, trabajando tanto con lienzos, tablas, esculturas, pintura mural o documentación gráfica, sin dejar de investigar y profundizar en las técnicas y materiales como por ejemplo la cera, que la utilizó tanto para sus restauraciones como para sus composiciones artísticas como escultor anatómico en la Facultad de Medicina de Valencia.

En 1964 tuvo conocimiento de la mesa automática de vacío para el forrado de los lienzos, diseñada por el profesor Straub en Alemania, del que obtuvo el permiso para reproducirla.

Fruto de sus diferentes viajes de estudio e intercambio estableció amistad y vínculos profesionales con los más destacados restauradores del momento a nivel europeo. Prueba de ello son las cartas de intercambio mantenidas con: Cesare Brandi<sup>6</sup>, Anselmo María Albareda<sup>7</sup>, Deoclecio Redig de Campos<sup>8</sup>, Mauro Pellicoli<sup>9</sup>, Umberto Baldini<sup>10</sup>, Ugo Procacci<sup>11</sup>, Alessandro Strini<sup>12</sup>, Pasquale Rotondi<sup>13</sup>, Paolo Mora<sup>14</sup>, Rolf E Straub<sup>15</sup> y Rudolf Yelin<sup>16</sup>.

Sus viajes tenían la finalidad de ampliar su formación y aprender técnicas que no se conocían en España. Así, en uno de ellos, realizó una exhaustiva investigación de las instalaciones que disponían tanto el *Istituto Centrale per il Restauro*, como el *Istituto di Patologia del libro* ambos en Roma. Esta información le sirvió para posteriormente realizar en España el anteproyecto de un gran Centro de Enseñanza e Investigación para restaurar y conservar el Patrimonio Artístico. Es así como colaboró con los arquitectos Fernando Higuera Díaz y Rafael

Umbría in Perugia, Italy in 1957. These systems consisted in reproducing the shape and color, with *tratteggio* or *rigatino*, promoted between 1945 and 1950 by Paolo and Laura Mora at the *Istituto Centrale per il Restauro* in Rome.

The application of advanced procedures for its time can be seen, among others, in the materials used to make the lining, as well as using traditional materials and techniques such as; flour paste and glue or *gacha* he incorporated materials based on vinyl resins and wax base which were similar to those used in different German centres of restoration.

In this sense we can consider Roig d'Alós as a pioneer in the implementation of the various disciplines of national restoration, working both with paintings, panels, sculptures, murals and graphic documentation, while continuing to research and delving into techniques and materials such as wax, which he used for both his restorations and artistic compositions as anatomical sculptor at the Faculty of Medicine of Valencia.

In 1964, he became aware of the table for the automatic vacuum-wrap for the rolling of canvases, designed by Professor Straub in Germany who gave him permission re-produce it.

As a result of his study travels and exchanges, he established friendships and professional relationships with the most renowned European restorers of that time evidence of these exchanges are the letters between him and: Cesare Brandi<sup>6</sup>, Anselmo María Albareda<sup>7</sup>; Deoclecio Redig de Campos<sup>8</sup>, Mauro Pellicoli<sup>9</sup>, Umberto Baldini<sup>10</sup>, Ugo Procacci<sup>11</sup>, Alessandro Strini<sup>12</sup>, Pasquale Rotondi<sup>13</sup>, Paolo Mora<sup>14</sup>, Rolf E Straub<sup>15</sup> and Rudolf Yelin<sup>16</sup>.

His travels were intended to increase his training and learn techniques that were unknown in Spain. Thus, in one of them, he made a thorough investigation of the facilities available, both in the *Istituto Centrale per il Restauro*, and the *Istituto di Patologia del Libro* both located in Rome. This information served him to later make the preliminary design in Spain, of a large Teaching and Research Center to restore and preserve the artistic heritage. Thus he collaborated in defining the preliminary design of the "*Centro de Restauraciones Artísticas y Arqueológicas*" of Spain, together with architects Fernando

Moneo Vallés en la definición del Anteproyecto del "Centro de Restauraciones Artísticas y Arqueológicas" de España, ganador del concurso de anteproyectos de 1961, cuyo proyecto definitivo con algunas variaciones, no se comenzó a construir hasta 1966. Hoy en día es el Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE).

Es de gran importancia recuperar la memoria de los restauradores que con el paso de los años han caído en el olvido, por ello esta pequeña muestra pretende que sirva para dar a conocer la figura de un pionero de la restauración moderna que contribuyó a la puesta en valor de un importante conjunto del patrimonio histórico-artístico valenciano y a la creación de la disciplina de la restauración en Valencia. Todo ello acompañado de una gran labor de investigación, experimentación y en continuo contacto con los centros de restauración europeos, para crear procesos y fórmulas más avanzadas capaces de devolver a la obra su sentido primigenio sin dañarla. La figura de Roig d'Alós se entronca con lo que en la actualidad y dentro de la Universidad se entiende como excelencia, en la que existe una fuerte coherencia entre el pensamiento desarrollado a través de la investigación, la docencia impartida y la realización de la práctica profesional. Tres facetas interconectadas que se muestran como tres pilares de una misma estructura.

Higuera Díaz and Rafael Moneo Vallés, winner of the 1961 preliminary design, whose project with some variations, did not begin until 1966. Today, it is the *Instituto del Patrimonio Cultural de España* (IPCE).

It is of great importance to recover the memory of the restorers that over the years have been forgotten, and so, this small sample is intended to serve as an introduction to the figure of a pioneer of modern restoration that contributed to the start-value of a major historical and artistic heritage of Valencia and the creation of the discipline of restoration in Valencia. All of this along with great investigation, experimentation work and the on-going contact with the European restoration centers, allow him to create processes and more advanced formulas capable of returning the work to its original sense without damaging it. The Figure of Roig d'Alós is connected to what currently and within the University is understood as excellence, in which there is a strong connection between the thought developed through investigation, teaching and carrying out professional practice. Three inter connecting facets that are shown as three pillars of one single structure.

- 6 -Director del ICR (Istituto Centrale per il Restauro en Roma) de 1939 a 1959
- 7 -Director de la Biblioteca del Vaticano
- 8 -Conservador de los Museos del Vaticano
- 9 -Restaurador
- 10 -Director de la Dirección General de Florencia
- 11 -Director del laboratorio de restauración de la Dirección General de Florencia
- 12 -Restaurador
- 13 -Director del Istituto Centrale per il Restauro en Roma desde 1961
- 14 -Restaurador
- 15 -Director del Institut Fua Technologui dea Malegai de Stuttgart
- 16 -Subdirector de la Staatlige Akademi de Stuttgart

- 6 - Director of ICR (Istituto Centrale per il Restauro) in Rome, from 1939 to 1959
- 7 - Director of the Vatican Library
- 8 -Curator of the Vatican Museums
- 9 - Restorer
- 10 - Director of the General Direction of Florence
- 11 - Director of the restoration laboratory in the General Direction of Florence
- 12 - Restorer
- 13 - Director of the Istituto Centrale per il Restauro in Rome desde 1961
- 14 - Restorer
- 15 - Director of the Institut Fua Technologui dea Malegai in Stuttgart
- 16 - Subdirector of the Staatlige Akademi in Stuttgart

## BIBLIOGRAFÍA BIBLIOGRAPHY

BOSCH ROIG, Lucía. *Archivo Histórico de Conservadores y Restauradores Españoles: La actuación del restaurador Luis Roig d'Alós (1904-1968)*. Tesis doctoral, Universidad Politécnica de Valencia, 2012

BOSCH ROIG, Lucía; GUEROLA BLAY, Vicente; MADRID GARCÍA, José. A. "Restauración de pintura de caballete desde la metodología de actuación del restaurador Luis Roig d'Alós. (Valencia 1904-1968)", en XVIII Congreso Internacional de Conservación y Restauración de Bienes Culturales- 18TH International Meeting on Heritage Conservation, Granada, 9-11 noviembre de 2011

BOSCH ROIG, Lucía; MADRID GARCÍA, José. A; GUEROLA BLAY, Vicente. "El interés documental, técnico y biográfico de los Archivos de los grandes restauradores españoles. Breve recorrido a través de la vida del restaurador Luis Roig d'Alós", en *Archivo histórico de los restauradores españoles*. Valencia: Editorial UPV, 2010, p. 81-98

GUEROLA BLAY, V; BOSCH ROIG, L. "Dos noticias para la biografía de Roig d'Alós. La Operación Rescate de Radio Nacional de España y TVE de 1967 y dos documentos de trabajo en La Vall D'uixó", en la revista ARCHÉ. Publicación del Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio de la UPV. Valencia: Editorial UPV, 2008, p. 87-96

RUIZ DE LACANAL, M<sup>a</sup> D. *El conservador-restaurador de bienes culturales, historia de la profesión*. Madrid: Editorial Síntesis, 1999

## ► FICHA TÉCNICA CREDITS LIST

### Autores del texto Text Authors

Lucía Bosch Roig, Doctora en Bellas Artes, Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio, Universidad Politécnica de Valencia  
PhD in Fine Arts, Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio, Universidad Politécnica de Valencia

José Antonio Madrid García, Doctor en Bellas Artes, Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio, Universidad Politécnica de Valencia  
PhD in Fine Arts, Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio, Universidad Politécnica de Valencia

Vicente Guerola Blay, Doctor en Bellas Artes, Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio, Universidad Politécnica de Valencia  
PhD in Fine Arts, Instituto Universitario de Restauración del Patrimonio, Universidad Politécnica de Valencia

[19] Detalle de la mesa automática al vacío para el forrado de los lienzos, inventada por el Prof. Straub.

[20] Maqueta presentada al concurso de Arquitectura en 1961 para el Anteproyecto del "Centro de Restauraciones Artísticas y Arqueológicas" de España.

[19] Detail of the automatic vacuum table for lining the canvases, invented by Professor Straub.

[20] Model presented for the architecture competition in 1961 for the preliminary design of the "Centro de Restauraciones Artísticas y Arqueológicas" in Spain.

